DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 12 grudnia 1934 r. Nr. 85.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 11 grudnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 639. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa, Część II; Taryfa Nr. 11 (gliny).

Z ważnością od dnia 15 grudnia 1934 r. wprowadza się następujące uzupełnienia:

1) Na str. 3 w Rozdziale III (Warunki stosowania) w drugim wierszu ustępu 2 po słowach „przewozi się" dodaje się:

„jeżeli tabele odcinkowe A i B (zobacz ustęp 5) nie zawierają wyjątków dla poszczególnych relacyj".

2) W tabeli odcinkowej A dodaje się w porządku alfabetycznym:

do / Od stacji	Dział	punktów stycznych					
		6	7	11	14	17	18
		15t	15t	15t	15t	15t	15t
Grossalmerode Ost	A 1*)	127	131	146	153	158	158
	A 2*)	163	168	188	197	202	202
Grossalmerode West	A 1*)	129	133	148	155	159	159
	A 2*)	165	171	190	198	204	203
Halle (Saale)	A 1*)	90	97	118	128	134	134
	A 2*)	116	123	150	165	172	172

*) Przy przewozie w wagonach krytych.

3) W tabeli odcinkowej B dodaje się w porządku alfabetycznym:

Od / do stacji	Dział	punktów stycznych					
		6	7	11	14	17	18
		15t	15t	15t	15t	15t	15t
Krzywda	A 1	71	71	67	59	—	61
	A 2	103	103	96	83	—	86
	A 1*)	78	78	74	65	—	67
Niemen	A 1*)	92	92	—	87	—	89
Radom	A 1*)	76	74	66	53	—	57
Szczakowa	A 1*)	—	—	—	—	14	17

*) Przy przewozie w wagonach krytych.

4) W tabeli odcinkowej B przy stacjach Krzywda, Niemen, Radom i Szczakowa dodaje się odsyłacz „□)", a u dołu odnośnych stron dodaje się uwagę:

„□) Opłaty przewozowe Działu A 2 obowiązują również przy przewozie w wagonach krytych".

Nr. H. Tz. IV. 93/113.

Poz. 640. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa, Część I i II.

1. Z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1935 r. wprowadza się do powyższej taryfy zmiany i uzupełnienia, zebrane w osobnym zeszycie oraz nowe taryfy artykułowe:

№ 34. Mięso świeże.
№ 41. Włosień i szczecina.
№ 42. Pierze.
№ 70. Talk.
№ 162. Kamienie ogniotrwałe.

2. Zeszyt ze zmianami i uzupełnieniami oraz taryfy artykułowe № 34, 41, 42, 70 i 162, stanowiące załączniki do niniejszego rozporządzenia są do nabycia:

W Polsce: w Administracji Dz. T. i Z. K. w Warszawie (ul. Chałubińskiego 4) oraz we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych;

W Rumunji: w Biroul Oficial de Voiaj C. F. R., București (Calea Victoriei 49).

Nr. H. Tz. V. 133/166.

Poz. 641. Komunikacja towarowa pomiędzy Polską a Związkiem Socjalistycznych Republik Rad. Taryfa dla komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami kolei polskich, włączając stacje, położone na obszarze Wolnego Miasta Gdańska z jednej strony, a stacjami kolei Z. S. R. R. z drugiej strony, Część II Zeszyty A i B, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z 1934 r. Nr. 43, poz. 330).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się w Części II powyższej taryfy zmianę następującą:

W Zeszycie A.

Na str. 20 — 190 w uwagach do nomenklatury i klasyfikacji towarów oraz w załącznikach 1 — 14, nazwę stacji „Królewska Huta" zmienia się na: „Chorzów Miasto".

W Zeszycie B

Na str. 17, w Rozdziale III A „a) Wykaz odległości taryfowych kolei polskich do i od punktów granicznych pomiędzy Polską a Z. S. R. R." nazwę stacji „Królewska Huta" zmienia się na: „Chorzów Miasto" i przenosi się ją wraz z odległościami, podanemi dla dawnej stacji Królewska Huta, na stronę 10, z zamieszczeniem po nazwie stacji „Chorzów".

Na str. 34 i 36, w Rozdziale III A „b) Wykaz odległości od i do kopalń, brykietowni i koksowni Zagłębi węglowych Dąbrowskiego i Górnośląskiego", nazwę stacji „Królewska Huta" podaną w rubryce: „najbliższa stacja taryfowa" i odnoszącą się do koksowni „Królewska Huta I" oraz do kopalni „Król Pole Zachodnie" zmienia się na: „Chorzów Miasto".

Nr. H. Tz. VI. 183/81.

Poz. 642. Polsko-Łotewsko-Estoński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa Część II i III obowiązująca od dnia 1. IV. 1934 r.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się w powyższej taryfie następującą zmianę:

Nazwę stacji „Królewska Huta" zmienia się na „Chorzów Miasto" w miejscach niżej wskazanych.

W Części II.

Na stronie	129	w rubryce	13	w uwadze	„3)".	
„	131	„	13	„	„3)"	
„	136	w kolumnie	trzeciej	załącznika	2.	
„	140	„	pierwszej	„	4.	
„	141	„	drugiej	„	5.	
„	142	„	drugiej	„	6a).	
„	143	„	pierwszej	„	6b).	

W Części III.

Na stronie 9 w Rozdziale Ia) w „Spisie stacyj i wykazie odległości kolei polskich".

Na stronie 87 „w Rozdziale I c) „Taryfy wyjątkowe kolei polskich" w „wykazie odległości i t. d." w rubryce 2 „stacja ekspedycyjna".

Na stronie 88 w Rozdziale I c) „Taryfy wyjątkowe kolei polskich" w „wykazie odległości i t. d." w rubryce 2 „stacja ekspedycyjna".

Nr. H. Tz. VI. 189/77.

Poz. 643. Polsko-Szwajcarski-Związek Kolejowy: Część III, zeszyt 2. Taryfa wyjątkowa na przewóz olejów mineralnych (olejów gazowych).

Z ważnością od dnia 15 grudnia 1934 r. wprowadza się zmiany następujące:

1) W Rozdziale B IV (Opłaty dodatkowe) ustęp drugi punktu 1 otrzymuje nowe brzmienie następujące:

„Należności celne, podatkowe i policyjne przypadające na rzecz Czechosłowackich Kolei Państwowych oraz Austrjackich Kolei Związkowych są już zawarte w opłatach przewozowych niniejszej taryfy i dlatego należności tych nie pobiera się osobno".

2) Na str. 34 i 35 zmienia się oznaczenie Zarządu Kolei odbiorczej, mianowicie przy stacjach:

St. Fiden na „S B B/BT"
St. Gallen na „S B B".

Nr. R. W. IV. 118/23.

Poz. 644. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z ważnością od dnia 10 grudnia 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 190.
W alfabetycznym porządku zamieszcza się:
Oleje rybie 18
Tłuszcze rybie 18
Przy towarze „Tran" zamieszcza się poz. 18.

Strona 212/3.
Zamieszcza się następującą pozycję:
Pozycja № 18.
Zniżona opłata na przewóz olejów rybich i tłuszczów poz. C taryfy artykułowej № 41.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk)
Břeclav státni hranice	2094

Warunki stosowania:

1) Zniżoną opłatę stosuje się do przesyłek nadanych za bezpośredniemi listami przewozowemi do stacyj położonych w Austrji w okresie czasu od 1 grudnia 1934 do 30 kwietnia 1935 r.

2) Przewoźne należy zapłacić za rzeczywistą wagę przesyłki, najmniej za 10.000 kg od przesyłki.

Nr. H. Tz. III. 293/71.

Poz. 645. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z ważnością od dnia 10 grudnia 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Strona 212/2 (str. 57 Dodatku I.).

W pozycji aneksu № 11, której ważność została odnowiona rozporządzeniem ogłoszonem w „Dz. T. i Z. K." z r. 1934, № 74, poz. 560 dodaje się w ustępie 3 „Warunków stosowania" następujące zdanie:

„Wyjątkowo jednak można stosować stawkę powyższej pozycji również w tym wypadku, gdy nadeszły ładunek okrętowy niezawiera ilości 300 tonn, albo gdy w rachubę wchodzi ostatnia część ładunku okrętowego", która pozostała z całkowitej ilości towaru, już w przepisanej wadze odesłanego. Ta okoliczność powinna jednak być na stacji nadawczej w liście przewozowym stwierdzona".

Nr. H. Tz. III. 250/24.

Poz. 646. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Polską a Rumunją z jednej strony, a Francją z drugiej strony, tranzytem przez Czechosłowację i Niemcy, przez Czechosłowację, Austrję, Szwajcarję oraz przez Czechosłowację, Austrję i Włochy.

Z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1935 r. wchodzi w życie dodatek 4 do zeszytu I wprowadzający zniżkę opłat w kierunku do i z Francji tranzytem przez Czechosłowację, w związku ze spadkiem korony czeskiej.

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru „Dziennika Taryf i Zarządzeń kolejowych" jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika po cenie zł. 0,50 za egzemplarz.

Nr. H. O. III 77/16.

Poz. 647. Taryfa na przewóz osób, bagażu i towarów prywatnemi kolejami żelaznemi.

Do taryfy powyższej wprowadza się następujące uzupełnienie.

Na str. 91 po taryfie wyjątkowej nr. 3 dodaje się nową taryfę wyjątkową nr. 4, o brzmieniu następującem:

Taryfa wyjątkowa Nr. 4.

1. **Przedmiot.**

Alkohol, spirytus, beczki drewniane — nowe, benzyna, butelki — nowe, cegła, celuloza, cement, denaturat, drzewo użytkowe, mąka, nafta, oleje, papa dachowa, papier wszelki, piwo, rabarbar, skrzynie nowe, słód, smary, szkło wodne, węgiel kamienny, zboża w ziarnie, ziemniaki i żelazo.

2. **Obszar ważności.** Od i do wszystkich stacyj środzkiej kolei powiatowej.

3. **Opłaty.** Opłaty odpowiednich wagonowych klas obniżone o 30%.

Nr. H. T. VII. 173/12.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie polsko-rumuńsko-bułgarskiej komunikacji towarowej.

Wskutek zamknięcia żeglugi na Dunaju wstrzymuje się aż do odwołania odprawę przesyłek w powyższej komunikacji przez Giurgiu Port—Rousse pristanichte, kierując je wyłącznie drogą na Boteni—Oborichte.

Nr. H. Tz. V. 157/72.

---

2) W sprawie Taryfy Międzynarodowej na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Towarzystwa Kolei Rzeszy Niemieckiej a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad tranzytem przez Polskę.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnia:

Na str. 4:

W § 2, pod kolejnym № 4, skreśla się nazwę stacji: „Leipzig Hbf.".

Równocześnie w tym samym § pod lit. a) wpisuje się nowy bieżący № 7 następującej treści:

„7. Reichsbahndirektion Halle (Saale)........Leipzig Hbf". Kolejne №№ 7 — 15 otrzymują numerację „8 — 16". W Rozdziale „V. Tabele opłat a) Niemieckie tabele opłat na str.str. 11, 13, 14, 15, 16 i 18 w relacji „Leipzig Hbf", w rubryce 2, nazwę Dyrekcji kolejowej „Dresden" zmienia się na „Halle (Saale)".

Nr. H. O. III. 86/23.

---

3) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 5 grudnia 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty . . . . 8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5,35 zł	" " " . 19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . . . 35,20 zł		
	" " franków belgijskich . . . . 25,00 zł	" " " . 407,00 franków belgijskich .	
2	" " franków szwajcarskich . . 173,50 zł	" " " . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	" " franków złotych . . . . . 172,00 zł	" " " . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	" " guldenów gdańskich . . . 174,00 zł	" " " . 460,00 koron czeskich . .	4
4	" " koron czeskich . . . . . 22,20 zł	" " " . 1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	" " koron duńskich . . . . . 118,50 zł	" " " . 225,00 lirów włoskich . .	6
12	" " koron norweskich . . . 133,50 zł	" " " . 48,00 marek niemieckich .	7
12	" " koron szwedzkich . . . . 137,00 zł	" " " . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	" " lei rumuńskich . . . . . 5,40 zł	" " " . 58,20 franków złotych [1]) .	
6	" " lirów włoskich . . . . 46,00 zł	" " " . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	" " marek niemieckich . . . 214,00 zł		
8	" " pengö węgierskich . . . . 120,00 zł		
9	" " szylingów austrjackich . . 105,00 zł		
	" " dynarów jugosłowiańskich . 12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/58.

Sprostowanie.

U dołu pozycji b 15 b), ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z r. 1934 Nr. 84, poz. 637 wydrukowane mylnie słowa: „obow. od dn. 1/XII-1934 r." prostuje się na słowa: „obow. od dn. 7.XII-1934 r.".

Nr. H. T. VIII. 204/119.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, $1/8$ strony — 20 zł, $1/16$ strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 73513